

# 裁军谈判会议

2 March 2010  
Chinese

## 第一一七三次全体会议最后记录

2010年3月2日星期二下午3时10分在日内瓦万国宫举行

主席： 米哈伊尔·赫沃斯托夫先生 .....(白俄罗斯)

---

\* 因技术原因重发。

主席(以俄语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1173 次全体会议现在开始。

我谨代表裁理会荣幸地欢迎爱尔兰外交部长迈克尔·马丁先生。先生, 请发言。

马丁先生(爱尔兰): 主席先生, 今天我十分荣幸在这个具有历史意义的会议厅向尊敬的各位代表发言。这是我自 2008 年就任爱尔兰外交部长以来第一次在裁军谈判会议致词。在这一段时期里, 裁军和不扩散一直是爱尔兰高度重视的问题, 实际上 50 多年来一直是爱尔兰每一届政府高度重视的问题。

我作为外交部长感到极其自豪的是都柏林外交会议, 这次会议于 2008 年 5 月通过了《集束弹药公约》。你们中间有许多人与这次会议的成功有关。这是各国政府、国际组织和民间社会为实现共同的人道主义目标而密切合作一年零三个月之后取得的成果。《公约》现在已有 30 个国家批准, 104 个国家签署, 将于 8 月 1 日生效。缔约国第一次会议将于今年晚些时候在老挝人民民主共和国举行。这天开启一个新的阶段, 工作重点必须放在《公约》的落实上, 并争取得到世界各国的通过。我十分高兴的是, 《公约》甚至在正式成为国际法之前就已经在国际上产生了强烈的影响, 使得这种可怕的滥杀滥伤武器名声扫地。

本周还是爱尔兰和国际历史上另一个值得骄傲的时刻的周年纪念, 3 月 5 日下星期五是《不扩散核武器条约》(核不扩散条约)生效 40 周年。1958 年, 我的杰出的一位前任弗兰克·艾肯提出了联合国一系列决议中第一个要求防止核武器进一步扩散的决议。他曾为缔结一项核裁军和核不扩散条约而孜孜不倦地努力。核不扩散条约经久不衰的成就是削弱了核战争幽灵的锐气。核武器国家作出了有约束力的核裁军承诺, 其他国家保证不获取核武器。核武器国家的这种核裁军承诺在 2000 年核不扩散条约审议大会上化作实际步骤, 包括爱尔兰在内的七个成员国组成的新议程联盟在会上发挥了主导作用。

遗憾的是, 仍然还有重大的事情没有完成。核武器仍然是非常真实的威胁, 承诺尚未兑现。我们身处的星球有可能毁于一旦, 因此必须建立一个无核武器世界。国际社会必须加大力度防止核武器进一步扩散, 必须防止这类武器落入恐怖主义者手中。核裁军和核不扩散必须相辅相成两手一起抓。

执行核不扩散条约的过程时有高潮低潮。随着冷战的紧张局势的消弭, 1995 年的审议和延长大会商定无限期延长核不扩散条约。要求建立无核武器区的中东决议随后订立。五年以后通过了争取实现核裁军的 13 个实际步骤。遗憾的是, 取得这些成功之后出现的十年停滞的局面。中东决议未获任何进展, 上述实际步骤中有许多没有得到落实。此外, 成果文件的落实情况也遭人质疑。

美国重新发挥领导作用是当前令人乐观的原因。核武器国家发出了愿意在裁军问题上取得进展的信号, 这也是让人乐观的一个原因。如果我们要在五月份的审议大会上取得全面进展, 这将是至关重要的一点。奥巴马总统去年四月的布拉格演说以及美国此后的方针非常值得欢迎。安全理事会去年九月讨论核不扩散和核裁军的峰会以及下月在华盛顿举行的核安全峰会是人鼓舞的进展。其他核武器

国家，特别是俄罗斯联邦和联合王国的声明和方针令我欢欣鼓舞。《裁减战略武器条约》(《裁武条约》)后续谈判的成功结束，将把言词化为现实，无疑会为五月份就实际、具体、透明而可核实的步骤问题真诚展开谈判奠定坚实的基础。这一切应该能够将现有核武器的数量和作用削减下去，给无核武器国家令其满意的安全保障。

我欢迎联合国秘书长 2008 年 10 月的五点建议。这给类似的要求核武器国家履行其裁军义务、增强问责制和透明度的呼吁大大增添了分量。五月份，爱尔兰不仅要发出同样的呼吁，而且也要为其真正取得进展而努力。

2010 年审议大会很快就要召开，频频有人要求我们说明何以为成功。2005 年审议大会实际破裂，因为关键的几个国家缺乏政治意愿。因此，今年的出发点必须重新明确阐述会议的目的，必须对《条约》的执行情况进行透彻的审议，应该商定前进的具体步骤，作出一揽子平衡兼顾、协商一致、具有前瞻性决定。各国应该重申接受以往几次审议大会作出的重要决定，商定具体衡量《核不扩散条约》三大支柱的每一根支柱落实工作进展情况的办法，确定具体采取哪些步骤争取建立中东无核武器区。2010 年大会的成果应该积极明确地指出，争取实现 40 多年前明确规定的目标的道路是不可逆转的。

新的挑战以及我在上面列述的未完成的工作必须挺身应对。《核不扩散条约》制定的年代与今天不同，当中面临的情况许多已逐渐发生了变化。我们今天面临着扩散风险，特别是伊朗和朝鲜民主主义人民共和国构成的危险非常严重而又不同。这种风险必须认真对待，退出条约的问题也必须加以解决。

与十年前相比，今天的情况似乎更加有利于《核不扩散条约》。但是，五月份大会的成功需要得力的领导，我们大家都必须发挥自己的一份作用。我们必须见到言词化作实际步骤，必须建起沟通的桥梁，解决分歧。我向你们保证，爱尔兰的今年五月将发挥自己的作用。我们将与欧洲联盟的伙伴、新议程联盟和维也纳十国集团、与所有其他缔约国共同努力加强《核不扩散条约》的体制。我们决心致力于取得为所有各方能够接受的结果。

《核不扩散条约》和裁谈会谈判达成的最后一项主要协议《全面禁止核试验条约》的目标之间有根本的联系。《全面禁止核试验条约》是实现核裁军道路上的关键一步。我十分关切地注意到，《禁核试条约》经联合国大会通过几乎 14 年之后至今尚未生效。我为最近在《禁核试条约》上出现的政治发展势头感到鼓舞，并在此鼓励剩下的九个附件二国家立即无条件地批准条约。

裁军看到会议在军备控制和裁军领域作出了卓越的贡献。因此我深感失望的是，裁谈会将近 15 年未能进行实质性的谈判工作。爱尔兰自 1999 年加入裁谈会以来尚未见到任何有点分量的工作。需要做的工作都做不完，我呼吁各位不加延宕地商定一项工作方案。

禁止生产核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料条约的谈判工作早就应该开始，这样一项条约的谈判应该尽早在本机构着手开展。这样一项条约如要有分量

就应该包括一个核查机制，涵盖现有的库存。裂变材料禁产条约将限制现有核武库的扩大，成为分阶段彻底销毁核武器方案的关键内容。我希望能够找到打破目前僵局的办法，裁谈会能够着手开展其本该进行的工作。

我今天来访是个机会，可以借此思考日内瓦四公约和国际人道主义法的中心地位和相关性、及其得到全面履行的重要性。人道主义关怀是爱尔兰外交政策的核心，是我们处理安全、裁军、发展和人权问题各种相互衔接的方针的根本。我们的政策方针体现了我们在海外的维和人员和发展工作者的各种经验。这对我们处理滥杀滥伤武器系统的方针以及我们在 1990 年代《禁止杀伤人员地雷公约》和 2008 年《集束弹药公约》中发挥的作用也有影响。

爱尔兰在这种工作上起着牵头作用，我期待着参加今年晚些时候举行的《集束弹药公约》第一次缔约方会议。我们认为老挝人民民主共和国筹备这次会议的工作提供支助，我已经提供了一名爱尔兰工作人员支持在万象进行这项工作。我们将为不久要成立的老挝人民民主共和国集束弹药信托基金提供大笔捐款。此外，爱尔兰仍然致力于争取《某些常规武器公约》范围内政府专家组在日内瓦举行的谈判取得圆满成功。

在都柏林外交会议上我有幸会晤一些集束弹药幸存者，亲眼见到了集束弹药的影响。我感到自豪，《集束弹药公约》包含有关于受害者援助和污染区清理的突破性条款。这将大大影响我们未来在政策和实践层面上的方针。

常规裁军领域存在具有挑战性的变化趋势。爱尔兰正在着力研究武装暴力这个总体概念及其对人类安全、可持续发展以及《千年发展目标》的落实工作的影响。我希望六月在纽约举行的小武器和轻武器问题第四次两年度会议取得圆满成功。我期待着会议提出一套国际公认并验证的有关这两类武器的标准，爱尔兰一向都很高兴地支持这些标准的拟定工作。我们也坚定地承诺制定一项有约束力而且全面的有关全球军火贸易问题的条约，其中将涉及所有的武器和弹药。我们将努力争取达成一项强有力而且切实有效的军火贸易条约。

爱尔兰政府高度优先采取基层实际举措。最近五年来，我们通过武装暴力防止和减少战略花费 2,700 万欧元真正改善人民的日常生活。这将仍然是一项优先重点工作。

民间社会在整个裁军和不扩散领域的作用非常重要而且受到欢迎。有约束力的国际条约只有国家才能缔结，但是实际政治情况是这种条约不是在真空中谈判的，必须听取我们公民(包括那些直接收到武装暴力影响的公民)的希望和恐惧的心声。

今天我们在裁军和不扩散问题上面临的挑战十分艰巨。丧失继续前进的希望或意愿对我们是一种奢侈，承受不起。这里的裁军谈判会议以及两个月以后的核不扩散条约审议大会闪烁着取得进展的希望和机会。我们无法改变过去，但是怀着十足的毅力和决心共同努力，我们就能够改变现在——而且还能塑造未来。

**主席(以俄语发言):** 我感谢爱尔兰外交部长参加我们的工作并发表全面的演讲, 这表明爱尔兰政府对裁谈会工作的支持。

我现在要暂停会议, 送部长离开会议厅。

下午 3 时 25 分会议暂停, 3 时 30 分复会。

**主席(以俄语发言):** 现在我们继续开会。有任何代表团要发言吗? 伊朗伊斯兰共和国代表团希望发言。请。

**侯赛尼先生(伊朗伊斯兰共和国):** 主席先生、请允许我首先祝贺你担任裁军谈判会议主席一职。我向你保证我国代表团定会通力合作和支持。

我发言的原因是回应尊敬的爱尔兰外交部长对我国和平核活动所作的评论。我要重申, 伊朗和平和活动的依据是《核不扩散条约》规定我国享有的权利。尊敬的爱尔兰外交部长对这个具体问题所作的评估, 很遗憾, 与现实不符。

鉴于这个问题与裁军谈判会议的议程无关, 我评论也仅限于这一点。虽然我们欢迎贵宾参加裁军谈判会议的工作, 与裁谈会的成员交换意见, 但是我请尊敬的裁谈会成员避免提出不属于裁军谈判会议任务的问题, 使裁谈会的工作政治化。

**主席(以俄语发言):** 我感谢尊敬的伊朗伊斯兰共和国代表发表意见, 现在请朝鲜民主主义人民共和国代表发言。

**金永龙先生(朝鲜民主主义人民共和国):** 主席先生, 十分遗憾、我国代表团拒不接受某些代表团、包括爱尔兰外交部长今天下午单独针对朝鲜民主主义人民共和国的那些说法, 我国为了维护其最高利益已退出《核不扩散条约》。爱尔兰外交部长在发言中所说的那些话造成错误的影响, 似乎唯独我国违反裁军方面的各项条约。他妄自断定朝鲜半岛局势出现僵持和复杂化的局面是朝鲜人民民主共和国造成的。

这不可能有别的理解, 只能说是在故意无视这个问题的实质——直接关系到一个国家生存问题的实质, 只能说是在保护某国的强权政治, 处事很不公平。

正如我们已在若干场合明确指出, 我国退出《核不扩散条约》是势必要采取的正当自卫措施, 目的是为了维护我国的最高利益和安全, 抵御美国日益加剧的核威胁。

如果美国当初没有把朝鲜民主主义人民共和国列为“罪恶轴心”及其先发制人的核打击目标, 也就不会有任何像我国退出《核不扩散条约》之类的强烈反制措施。

关于朝鲜半岛还有一点要讲清楚, 《核不扩散条约》阻止不了一个拥有世界最大核武库的国家部署核武器, 也制止不了它进行核威胁。《核不扩散条约》规定核武器国家有义务拆除核武器。

但是，当初将核武器引入朝鲜半岛的罪犯，现在却在诉诸核讹诈的同时滥用国际法，企图给朝鲜人民民主共和国贴上无法无天的国家的标签。十分遗憾，这就是当今国际关系中的现实情况。

如果有哪个国家真正想和平解决朝鲜半岛的核问题，它就应该采取公正的立场，敦促美国参加解决核问题的对话。

我国代表团谨此强调指出，爱尔兰代表团在今天下午的发言中，将我国说成是唯一违反裁军方面国际条约的国家，将这个多边裁军谈判论坛变成与我们摊牌的场所，爱尔兰代表团应该对此负全部责任。

**主席(以俄语发言):** 我感谢尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表发表意见，我想知道现在是否还有别的代表团想发言。没有了，那么我要作如下通知。

我们下次正式全体会议将在明天 3 月 3 日下午 3 点在本会议厅举行。届时将有罗马尼亚国务秘书波格丹·奥雷斯库向裁谈会致词。

就这样，今天的会议到此休会。

下午 3 时 35 分会议结束。